《使徒》宗座牧函

Misericordia etmisera

圣父方济各

在非凡的慈悲禧年结束之际

教宗方济各向所有阅读此宗座牧函的人致以

慈悲与平安。

“Misericordia et misera”是圣奥斯定在讲述耶稣与行淫时被捉的妇人相遇的故事时所用的短语（参阅若望福音 8：1-11）。很难想象还有比这更优美、更贴切的方式来表达天主之爱触及罪人时的奥秘：“只剩下他们二人：怜悯与苦难并存。” [1]这段叙述中闪耀着何等伟大的怜悯和神圣的公义！它的教导不仅有助于我们理解慈悲禧年的结束，也为我们指明了未来要走的道路。

1. 福音书的这一页完全可以作为我们在圣年中所庆祝之事的象征——一段充满慈悲的时期，我们必须继续在我们的团体中庆祝和实践这份慈悲。慈悲不应成为教会生活中的插曲；它构成了教会存在的本质，福音的深刻真理藉此得以彰显和具体化。一切都在慈悲中启示；一切都在天父慈悲的爱中得以解决。

一位妇人与耶稣相遇。她犯了奸淫罪，按律法，她理应被石头砸死。耶稣通过他的宣讲，以及他最终走向十字架的完全奉献，使梅瑟律法回归其真正的本意。在这里，核心并非律法或法律上的公正，而是天主的爱，祂的爱能够洞察每个人的内心，看到其中隐藏的最深切的渴望；天主的爱必须凌驾于一切之上。然而，这段福音记载并非抽象地探讨罪恶与审判，而是讲述一个罪人与她的救主之间的故事。耶稣注视着那位妇人的眼睛，读懂了她内心渴望被理解、被饶恕和被释放的愿望。罪恶的痛苦被爱的怜悯所包裹。耶稣唯一的审判，是充满对这位罪人境况的怜悯和慈悲。对于那些想要审判她、判她死刑的人，耶稣以长久的沉默回应。他的目的是让天主的声音不仅在妇人的良心中响起，也在那些控告她的人的良心中响起，他们放下手中的石头，一个接一个地离开了（参阅若 8：9）。耶稣接着说：“妇人，他们在哪里？没有人定你的罪吗？……我也不定你的罪。去吧，从此不要再犯罪了。”（10-11 节）耶稣帮助妇人满怀希望地展望未来，重新开始生活。从此以后，如果她愿意，她可以“行在爱中”（弗 5：2）。一旦披上了慈悲的外衣，即使犯罪的倾向仍然存在，也会被爱所战胜，使她能够展望未来，并以不同的方式生活。

2. 耶稣曾在另一次场合清楚地教导过这一点。当时他应邀到一位法利塞人家中吃饭，一位人人都知道是罪人的妇人走近他（参路 7：36-50）。她把香膏倒在他的脚上，用眼泪洗净，又用头发擦干（参 37-38 节）。法利塞人对此感到震惊，耶稣回答说：“她许多的罪都赦免了，因为她爱得多；但那赦免少的，爱也少。”（47 节）

宽恕是天父之爱的最明显标志，耶稣用他的一生都在努力彰显这份爱。福音书的每一页都体现了这种爱的真谛——爱到极致，以至于宽恕。甚至在他尘世生命的最后一刻，当他被钉在十字架上时，耶稣仍然说出了宽恕的话语：“父啊，赦免他们，因为他们不知道自己所做的是什么。”（路加福音 23：34）

凡真心悔改的罪人，无论犯了什么罪，只要交托给天主，祂的怜悯必会赦免他的一切罪过。

因此，我们任何人都没有权利给饶恕附加任何条件。

慈悲永远是天父白白赐予的恩典，是无条件的、不求回报的爱。因此，我们绝不能违背天主以完全自由的爱进入每个人的生命。慈悲正是这爱的具体行动，它藉着宽恕，转化并改变我们的生命。如此，慈悲的神圣奥秘得以彰显。天主慈悲（参阅出 34：6）；祂的慈悲永不止息（参阅咏 136）。祂的慈悲世世代代都拥抱所有信赖祂的人，并藉着赐予他们分享祂的生命，改变他们。

3. 这两个女人——奸淫的女人和罪人——心中涌起何等巨大的喜悦！宽恕使她们终于感到自由，前所未有的快乐。她们羞愧和痛苦的泪水化作了被爱的笑容。怜悯带来喜乐，因为我们的心向着新生命的希望敞开。宽恕的喜乐难以言表，但每当我们经历宽恕时，它都会在我们周围散发出来。这喜乐的源泉是天主以祂的爱来迎接我们，祂打破了环绕我们的自私之墙，使我们反过来也成为怜悯的工具。

就此而言，指引早期基督徒的古老箴言对我们同样意义非凡："你们要以喜乐为衣，这喜乐是神所喜悦的，你们要为此欢喜快乐。因为凡喜乐的人，行事为人都良善，思想良善，并且厌恶忧愁……凡舍弃忧愁、穿上喜乐的人，必住在神里面。" [2]经历神的怜悯会带来喜乐。愿我们永不让这份喜乐被烦恼和忧虑夺走。愿它扎根于我们心中，使我们能够平静地面对日常生活中的种种际遇。

在科技主导的文化中，悲伤和孤独似乎日益加剧，尤其是在年轻人当中。未来似乎充满不确定性，难以带来稳定。这常常导致抑郁、悲伤和无聊，并可能逐渐演变成绝望。我们需要见证希望和真正的喜乐，才能驱散那些通过人造天堂来获得快速轻松幸福的幻象。许多人感受到的深深的空虚感，可以通过我们心中怀抱的希望以及希望带来的喜乐来克服。我们需要认识到，一颗被怜悯触动的心灵会升起喜乐。因此，让我们牢记使徒的话语："你们要靠主常常喜乐"（斐 4：4；参得前书 5：16） 。

4. 我们庆祝了一个意义非凡的禧年，期间我们蒙受了丰盛的恩典。如同清爽宜人的微风，主的良善与慈悲倾注于整个世界。因为我们每个人都曾长久地体验过天主慈爱的目光，所以我们无法无动于衷，因为这改变了我们的生命。

我们最迫切的需要是感谢上主，并向他祈祷："上主啊，你曾恩待你的土地……你赦免了你百姓的罪孽"（咏 85：1-2）。的确如此。天主已征服我们的罪孽，并将我们一切的罪恶投于深海（参阅米 7：19）。他不再记念它们，因为他已将它们抛在身后（参阅依 38：17）。东离西有多远，他叫我们的过犯离我们也有多远（参阅咏 103：12）。

在这圣年中，教会虔诚聆听，深切体验天父的临在与亲近。天父与圣神同在，使教会更清晰地领受耶稣基督关于宽恕的恩赐与使命。这真如同主再次降临我们中间。我们感受到祂赋予生命的气息倾注于教会，祂的话语再次指引着我们的使命："你们领受圣神吧！你们赦免谁的罪，谁的罪就赦免了；你们不赦免谁的罪，谁的罪就不得赦免。"（若 20：22-23）

5. 如今，在禧年结束之际，我们应当展望未来，思考如何才能更好地以喜乐、忠诚和热情，继续体验天主慈悲的丰盛。我们的团体能否在新的福传工作中保持活力和积极性，取决于我们所蒙召的"牧灵皈依" [3]能否每日被慈悲的更新力量所塑造。让我们不要限制慈悲的行

动；让我们不要令圣神忧伤，祂不断指引我们，将救恩的福音带给每一个人。

首先，我们蒙召要庆祝慈悲。当教会呼求天主为慈悲之父时，她的祈祷中蕴含着何等丰盛的恩典！在礼仪中，慈悲不仅被反复提及，更被真切地领受和体验。从感恩祭的开始到结束，慈悲始终贯穿于祈祷的信众与天父圣心的对话之中，天父欣然赐予祂慈悲的爱。在以“上主，求你垂怜”的呼求恳求宽恕之后，我们立刻得到安慰：“愿全能的天主垂怜我们，宽恕我们的罪过，引领我们进入永生。”带着这份信赖，信众聚集在主的面前，尤其是在复活节这个神圣的日子里。许多“集祷经”都是为了提醒我们慈悲这份伟大的恩赐。例如，在四旬期，我们祈祷：“全能的天主，一切慈悲与美善的源泉，祢在斋戒、祈祷和施舍中向我们展示了赎罪之法，求祢垂顾我们这卑微的忏悔，使我们这些因良心而谦卑的人，永远蒙祢的慈悲扶持。” [4]随后，我们沉浸在伟大的感恩经中，其序言宣告：“祢如此爱世人，以至于祢以慈悲派遣救主来到我们中间，使我们在一切事上都与我们一样，唯独远离罪恶。” [5]第四篇感恩经是对天主慈悲的赞歌：“祢以慈悲之心前来援助众人，使寻求祢的人都能找到祢。”“求祢怜悯我们众人” [6]是司铎在感恩经中恳切祈求分享永生的祈祷。在诵念完《天主经》之后，神父继续祈祷，祈求“祢慈悲的助佑”带来平安和脱离罪恶。在互致平安礼之前——这象征着在已蒙赦免的光照下，彼此表达友爱和互助——神父祈祷道：“求祢不要看我们的罪过，而要看祢教会的信德。” [7]我们以谦卑的信赖，藉着这些话语，恳求祢赐予圣母教会合一与和平的恩典。天主慈悲的庆典在感恩祭中达到高潮，感恩祭是基督逾越奥迹的纪念，是每个人、历史和整个世界的救恩之源。总之，感恩祭的每一刻都指向天主的慈悲。

在圣事生活中，我们蒙受丰盛的慈悲。教会明确地在两项“治愈圣事”——忏悔圣事和傅油圣事——的经文中提及慈悲，这绝非偶然。在忏悔圣事中，赦罪的经文是：“慈悲的天父，藉着祂圣子的死亡和复活，使世界与祂和好，并派遣圣神在我们中间，为赦免罪过；愿天主藉着教会的圣职，赐予你们宽恕与平安。” [8]在傅油圣事中，傅油的经文是：

“藉着这神圣的傅油礼，愿主以祂的慈爱和怜悯，赐予你们圣神的恩宠。” [9]因此，在教会的祈祷中，提及怜悯远非仅仅是劝勉，而是具有高度的行动性。也就是说，当我们以信德祈求怜悯时，怜悯便会赐予我们；当我们承认怜悯是至关重要且真实的，它便会真正地改变我们。这是我们信仰的根本要素，我们必须时刻铭记于心。甚至在罪恶显明之前，天主就已显明祂创造世界和人类的爱。爱是天主向我们显明祂自己并与我们相遇的首要行动。所以，让我们敞开心扉，信赖天主对我们的爱。祂的爱始终在我们之前，陪伴我们，并与我们同在，即便我们有罪。

6. 在此背景下，聆听天主圣言具有特殊的意义。每个主日，天主圣言在基督徒团体中被宣读，使主日得以被逾越奥迹所照亮。[10]在圣体圣事中，我们仿佛见证了天主与其子民之间真实的对话。在圣经读经中，我们通过宣讲天主不懈的慈悲之工，重温救恩的历史。上主今天仍然像对待朋友一样与我们交谈；他住在我们中间，[11]陪伴我们，指引我们人生的道路。祂的圣言表达了我们内心深处的需要和忧虑，并给予我们富有成效的回应，使我们能够切实地体验到祂与我们同在。因此，讲道至关重要，因为在讲道中，“真理与美善并肩而行” [12]，使信徒的心灵在慈悲的伟大面前激动不已！我强烈建议大家认真准备讲道稿，并重视讲道本身。一位神父的讲道，其成效取决于他自身对天主慈悲恩典的体验。传达天主爱我们的确信并非花言巧语，而是神职人员可信的必要条件。亲身经历天主的慈悲，是使之成为牧灵工作中安慰和感化真谛的最佳途径。讲道和教理讲授都需要以基督徒生命中这颗鲜活跳动的心为动力。

7.圣经是天主慈悲奇迹的伟大故事。圣经的每一页都浸润着天父的爱，祂从创世之初就渴望将祂爱的印记铭刻在宇宙之中。圣神藉着先知的话语和智慧书，塑造了以色列的历史，使人们认识到天主的温柔与亲近，即便他们曾背离祂。耶稣的生平和宣讲对基督徒团体的历史产生了决定性的影响，基督徒团体一直以基督的命令为指引，将自身视为祂慈悲与宽恕的永恒工具（参阅若 20：23）。藉着圣经，在教会信仰的传承下，上主继续向祂的新娘——教会——说话，指引她必须走的道路，使救恩的福音传遍天下。我衷心渴望天主圣言得到更多的颂扬、认知和传播，使这慈悲之泉涌流的爱的奥秘得以更深切地理解。正如使徒明确告诉我们的：“圣经都是神所默示的，于教训、督责、使人归正、教导人学义都是有益的”（弟后 3：16）。

如果每个基督徒团体都能在礼仪年中的一个主日，重新致力于使圣经更广为人知、更广泛传播，那将大有裨益。这一天将完全献给天主圣言，以便领略天主与其子民之间持续对话中所蕴含的无穷宝藏。富有创意的举措可以帮助信友们成为传递天主圣言的活器皿。此类举措无疑包括圣言诵读（lectio divina），使虔诚地阅读圣经有助于支持和巩固灵性生活。这种以慈悲为主题的诵读，将使信友们亲身体验圣经文本——在教会灵修传统的光照下——所蕴含的丰富内涵，从而激发具体的善行和慈善行动。[13]

8. 在忏悔圣事和和好圣事中，慈悲的庆典以一种非常特殊的方式进行。在这里，我们感受到天父的拥抱，祂来到我们中间，赐予我们恩典，使我们再次成为祂的子女。我们是罪人，背负着我们愿望与实际行为之间矛盾的重担（参阅罗 7：14-21）。然而，恩典始终在我们之前，并以慈悲的面貌显现，促成我们的和好与宽恕。当我们认识到自己是罪人时，天主就让我们明白祂对我们的大爱。恩典胜过罪恶：它战胜一切可能的阻力，因为爱能战胜一切（参阅格前 13：7）。

在宽恕圣事中，天主指引我们回归祂的道路，并邀请我们重新体验祂的亲近。获得这份宽恕，首先要从爱德开始。宗徒伯多禄告诉我们：“爱能遮掩许多的罪过”（伯前 4：8）。唯有天主才能宽恕罪过，但祂也要求我们预备好去宽恕他人，如同祂宽恕我们一样：“免我们的债，如同我们免了人的债”（玛 6：12）。当我们的心封闭，无法宽恕他人时，是多么令人悲哀！怨恨、愤怒和报复占据了上风，使我们的生活充满痛苦，阻碍我们喜乐地投入慈悲之中。

9. 在禧年期间，教会以极大的成效活出了恩典的真谛，其中最显著的莫过于仁慈传教修女会的服务。她们的牧灵活动旨在强调，天主不会在那些以痛悔之心寻求祂的人的道路上设置任何障碍，因为祂如同父亲一般，会去迎接每一个人。我收到了许多喜乐的见证，来自那些在告解圣事中再次与主相遇的人。让我们也不要错过这个机会，将我们的信仰活成和好的经历。今天，宗徒仍然劝勉我们：“与天主和好”（格后 5：20），这样，所有信徒都能发现爱的力量，使我们成为“新造的人”（格后 5：17）。

我感谢每一位仁慈传教修女会的修女们，感谢她们为使宽恕的恩典得以有效传递而做出的宝贵贡献。这项非凡的牧灵工作不会随着圣门的关闭而结束。我希望它能持续下去，直至另行通知，以此作为禧年恩典在世界各地依然鲜活有效的具体标志。为了表达我在此期间对仁慈传教修女会的关怀和亲近，宗座新福传委员会将监督她们的工作，并寻找开展这项宝贵牧灵工作的最佳方式。

10. 我再次邀请各位神父认真预备好告解圣事，这乃是神职人员真正的使命。我由衷地感谢各位的圣事奉献，并恳请各位以慈父般的温柔接纳每一位忏悔者，无论其罪过轻重；认真引导忏悔者反思自己的过错；清晰地阐述道德原则；耐心陪伴信友走完忏悔之路；以远见卓识辨别个案；慷慨地赐予天主的宽恕。正如耶稣为了拯救犯奸淫罪的妇人免于死刑而选择保持沉默一样，每一位在告解室中的神父也应当敞开心扉，因为每一位忏悔者都提醒着他自己既是罪人，也是慈悲的施予者。

11. 我希望我们都能默想使徒保禄在晚年写给弟茂德的信中的话语。他坦白自己是罪人中的罪魁，“然而，我蒙了怜悯”（弟前 1：16）。保禄的话语铿锵有力，促使我们反思自己的人生，并看到天主的怜悯如何改变、转化和更新我们的心。“我感谢那赐给我力量的，就是我们的主基督耶稣；因他以我是忠心的，派我事奉他。我从前毁谤他、逼迫他、辱骂他，然而我蒙了怜悯”（弟前 1：12-13）。

让我们以更新的牧灵热忱重温使徒的另一段话：“神藉着基督使我们与他和好，又将这和好的信息托付了我们”（格后书 5：18）。我们因着这项圣职，成为第一批蒙赦免的人，亲身见证了神赦免的普世性。没有任何律法或诫命能够阻止神再次接纳那位回到他身边、承认自己犯了错却决心重新开始生命的儿子。仅仅停留在律法层面，就等于阻碍了信德和神的慈悲。律法具有教化价值（参阅迦 3：24），其最终目的是爱德（参阅弟前书 1：5）。然而，基督徒蒙召去体验福音的更新，即“在基督耶稣里赐生命之灵的律法”（罗 8：2）。即使在最复杂的案件中，当人们倾向于仅凭规则来伸张正义时，我们也必须相信来自神圣恩典的力量。

我们这些告解神父亲眼见证过许多皈依的奇迹。因此，我们深感责任重大，我们的言行举止必须能够触动忏悔者的心灵，使他们能够感受到天父的亲近与慈爱，并体验到祂的宽恕。我们切莫因自己的言行而错失良机，以免与忏悔者所寻求的慈悲体验背道而驰。相反，让我们用天主无限的爱照亮他们个人的良知（参阅若望一书 3：20）。

和好圣事必须在基督徒生活中重新占据核心地位。这就要求神父们能够将自己的生命奉献于“和好圣事”（格林多后书 5：18），使每个真心悔改的罪人都能亲近那等待他再来的天父的爱，同时让每个人都有机会体验到宽恕带来的解脱力量。

一个合适的契机是“主的 24 小时”活动，该活动在四旬期第四主日附近举行。这项活动已在许多教区开展，具有重要的牧灵价值，能够鼓励信徒更热切地体验告解圣事。

12. 鉴于此，为避免和解请求与天主的宽恕之间出现任何障碍，我特此授予所有神父，因其圣职，有权赦免犯有堕胎罪者。我此前就此所作的规定，仅限于非常规圣年期间，现予以延长，无论有何相反规定。我愿再次郑重声明，堕胎乃重罪，因为它终结了无辜的生命。然而，我亦能且必须声明，只要天主的慈悲找到一颗悔改的心，寻求与天父和好，便无所不能，祂的慈悲必能触及并洗净一切罪孽。愿每一位神父都能成为忏悔者在这条特殊和解之路上的向导、支持和安慰。

在禧年期间，我曾特许，凡因各种原因前往由圣庇护十世司铎兄弟会神父主持的教堂的信友，均可合法有效地领受赦罪圣事。[15]为了这些信友的牧灵福祉，并信赖他们的神父们会怀着善意，在天主的助佑下努力恢复天主教会的完全共融，我特此决定将此项特许延长至禧年之后，直至另行规定，以免任何人因教会的赦免而失去和好圣事的标记。

13. 慈悲的另一面是安慰。“安慰，安慰我的百姓”（依 40：1）是先知今天仍在发出的衷心恳求，愿所有经历苦难和痛苦的人都能得到希望的话语。让我们永远不要让自己失去因信靠复活的主而生的希望。诚然，我们常常遭受严峻的考验，但我们绝不能失去对主之爱的确信。祂的慈悲也体现在我们许多弟兄姐妹在我们悲伤和苦难之时所给予的亲近、关爱和支持中。擦干眼泪是打破我们常常深陷其中的孤独恶性循环的一种方法。

我们都需要安慰，因为没有人能免于苦难、痛苦和误解。一句出于嫉妒、猜忌或愤怒的恶语，会造成多么巨大的伤害！背叛、暴力和遗弃，会带来多么深重的痛苦！失去挚爱，又会带来多么巨大的悲伤！然而，在这些悲伤和困境的时刻，天主从未远离我们。一句安慰的话语，一个让我们感到被理解的拥抱，一个让我们感受到爱的抚摸，一个让我们变得更坚强的祈祷……所有这些都通过兄弟姐妹们的安慰，表达了天主的亲近。

有时，沉默也是一种帮助，尤其当我们无法用言语回应那些受苦之人的疑问时。然而，言语的匮乏可以被陪伴在我们身边、爱我们、伸出援手的人们的关怀所弥补。沉默并非屈服，恰恰相反，它是力量和爱的体现。沉默也是我们安慰的语言之一，因为它成为了一种具体的方式，让我们能够分担兄弟姐妹的苦难。

14. 在我们如今这个危机四伏的时代，包括家庭危机在内，我们更应该向家人表达安慰和力量。婚姻是上天赐予的伟大召唤，夫妻蒙基督恩典，以慷慨、忠贞和忍耐的爱来回应。尽管面临诸多问题和选择，家庭的美好依然不变：“家庭所体验的爱的喜乐，也是教会的喜乐。”[16]男女相遇、相爱、在天主面前许下彼此忠贞的人生旅程，常常被苦难、背叛和孤独所打断。为人父母的喜悦伴随着对他们成长、教育以及未来幸福和人生意义的担忧。

婚姻圣事的恩典不仅使家庭成为实践慈悲的特殊场所，也促使基督徒团体及其所有牧灵活动致力于维护家庭的伟大积极价值。在这个禧年，我们不能忽视当今家庭生活现实的复杂性。慈悲的体验使我们能够从天主的爱的角度看待所有人类问题，天主的爱永不厌倦地接纳和陪伴。[17]

我们必须谨记，每个人都承载着个人历史的丰富内涵和沉重负担；正是这一点使我们与众不同。我们的人生，无论喜乐还是悲伤，都是独一无二、不可复制的，这一切都发生在天主慈悲的注视之下。这尤其要求神父们具备细致、深刻且富有远见的灵性辨别力，使每个人，无论身处何种境地，都能感受到天主的接纳，积极参与团体生活，成为那群孜孜不倦地迈向祂那充满正义、爱、宽恕和慈悲的国度的天主子民的一份子。

15. 在这里，我们也看到了死亡时刻的特殊意义。教会始终在基督复活的光辉下看待这一戏剧性的人生阶段，基督的复活开启了通往永生的确定性之路。我们面临着巨大的挑战，尤其是在当今文化中，人们往往将死亡轻描淡写，甚至将其视为幻象或刻意回避。然而，我们必须正视死亡，并为其做好准备，因为它是一个痛苦且无法逃避的阶段，却也蕴含着巨大的意义，因为它是我们对身后亲人和我们即将与之相遇的天主的终极爱。在所有宗教中，死亡的时刻如同出生的时刻一样，都伴随着宗教的临在。作为基督徒，我们举行葬礼礼仪，为逝者的灵魂祈祷，也为那些遭受失去亲人之痛的人们祈求安慰，以此表达我们满怀希望的祈祷。我深信，我们充满信仰的牧灵活动应当引导信众直接体验到礼仪标记和我们的祈祷如何体现主的慈悲。正是主亲自赐予希望之言，因为没有任何事物或任何人能够使我们与他的爱隔绝

（参阅罗 8：35）。神父在这一时刻的陪伴是牧灵关怀的重要形式，因为它使基督徒团体在无助、孤独、迷茫和悲伤的时刻彼此扶持。

16. 禧年结束了，圣门也已关闭。但我们心中慈悲之门依然敞开。我们已领悟到，天主俯身关怀我们（参阅 hos 欧 11：4），好让我们效法祂，俯身关怀我们的兄弟姐妹。许多人渴望回归天父的家，祂正等待着他们的归来，而这渴望也因着人们对天主慈爱的真挚而慷慨的见证而被唤醒。我们在禧年跨越的圣门，引领我们走上了爱德之路，我们蒙召每日以忠诚和喜乐行走在这条路上。这是一条慈悲之路，在这条路上，我们遇见了许多伸出援手的兄弟姐妹，他们渴望有人牵起他们的手，成为他们人生路上的伙伴。

渴望亲近基督，就要求我们亲近弟兄姐妹，因为没有什么比真正的慈悲之举更蒙天父喜悦。慈悲的本质在于，它通过具体而有力的行动变得可见可感。一旦真正体验过慈悲，便无法回头。它不断成长，改变着我们的生命。它是一种真正的新创造：它带来一颗全新的心，能够全然地爱，并净化我们的双眼，使我们能察觉到隐藏的需要。教会于复活节守夜礼中，在诵读完创世记之后所作的祷文何等真切：“天主，你奇妙地创造了人性，更奇妙地救赎了人性。”[18]

慈悲带来更新和救赎，因为它是两颗心的相遇：天主的心与人心相遇。后者因天主的心而得到温暖和医治。我们石心化作血肉之心（参阅厄则克 36：26），即便身负罪孽，也能拥有爱。我逐渐意识到，我真正成为了“新造的人”（迦 6：15）：我被爱，因此我存在；我被饶恕，因此我重生；我蒙受慈悲，因此我成为慈悲的器皿。

17. 在圣年期间，尤其是在“慈悲星期五”，我真切地感受到世间存在的良善。它常常隐而不显，因为它以低调而静谧的方式，每日默默流露。即便鲜少公开，许多具体的善行和温柔的举动，都体现在对弱者和易受伤害者、对那些最孤独和被遗弃者的关怀之中。有许多真正的慈善家，他们始终与穷人和不幸者同在。让我们感谢天主赐予我们这些宝贵的恩典，引领我们发现亲近人类软弱伤痛的喜乐。我也满怀感激地想到那些每日奉献时间和精力，展现天主临在和亲近的众多志愿者。他们的服务是真正的慈悲之举，帮助许多人更加亲近教会。

18. 现在正是释放慈悲创造力、开展新事业、结出恩典果实的时刻。今天的教会需要讲述耶稣所行的“许多其他神迹”，这些神迹“没有记在经上”（若 20：30），好让它们也能雄辩地表达基督之爱的丰硕成果，以及从基督那里汲取生命的团体的丰硕成果。两千年过去了，慈悲的善行仍在继续彰显天主的良善。

在当今时代，无数民众饱受饥渴之苦，我们常常被那些食不果腹的儿童的画面所触动。成群结队的人们为了寻求食物、工作、住所和安宁，不断从一个国家迁徙到另一个国家。各种疾病持续不断地造成苦难，亟需援助、慰藉和支持。监狱往往是囚禁之所，非人道的生活条件令囚犯饱受煎熬。文盲现象依然普遍存在，阻碍了儿童潜能的发挥，使他们面临新的奴役形式。极端个人主义文化，尤其是在西方，导致人们丧失了与他人团结互助和承担责任的意识。如今，许多人对天主一无所知，这代表着最大的贫困，也是人们认识到人类生命不可侵犯的尊严的最大障碍。

总之，在当今时代，肉体和精神上的仁慈之举依然证明了仁慈作为一种社会价值观的巨大积极影响。仁慈激励我们卷起袖子，着手恢复数百万人的尊严；他们是我们的兄弟姐妹，与我

们一起，蒙召建设一座“可靠的城市”。[19]

19. 在这神圣的一年中，许多具体的慈悲之举已然发生。团体、家庭和个人重新发现了分享的喜乐和团结的美好。但这还远远不够。我们的世界仍在助长着新的精神和物质贫困形式，这些贫困侵蚀着人类的尊严。因此，教会必须始终保持警惕，随时准备发现新的慈悲之举，并以慷慨和热情去实践它们。

因此，让我们竭尽全力，寻求具体而富有洞见的实践慈善和慈悲之举的方法。慈悲是包容一切的，它如同野火般蔓延，永无止境。因此，我们蒙召以新的方式诠释传统的慈悲之举。因为慈悲满溢，不断向前，结出丰硕的果实。它如同酵使面团发酵（参阅玛 13：33），又如芥菜种长成大树（参阅路 13：19）。

我们只需想想一件体现慈悲的肉身之举：“给赤身露体的人穿上衣服”（参阅玛 25：36, 38, 43, 44）。这让我们回到最初，回到伊甸园，亚当和夏娃意识到自己赤身裸体，听到主的脚步声，感到羞愧，便躲藏起来（创 3：7-8）。我们知道天主惩罚了他们，但他同时也“为亚当和他的妻子用皮子做衣服，给他们穿上”（创 3：21）。他遮盖了他们的羞耻，恢复了他们的尊严。

让我们也想想耶稣在各各他山上的遭遇。天主子赤身裸体地被钉在十字架上；士兵们拿走了他的外衣，并为此拈阄（参阅若 19：23-24）。他一无所有。十字架是耶稣与那些因缺乏生活必需品而失去尊严的人一同承受苦难的极端启示。正如教会蒙召成为“基督的外衣”[20]，再次为她的主披上衣裳，教会也同样致力于与世上赤身裸体的人团结一致，帮助他们重拾被剥夺的尊严。耶稣说：“我赤身露体，你们给我穿”（玛 25：36），这要求我们不要对阻碍人们过上有尊严的生活的新型贫困和边缘化视而不见。

失业或收入微薄；无家可归；因信仰、种族或社会地位而遭受歧视：这些只是众多侵犯人格尊严的境况中的几个例子。面对此类侵犯，基督徒的慈悲首先体现在警醒和团结中。如今，我们有多少机会能够帮助人们重拾尊严，过上真正人道的生活？让我们想想那些遭受各种暴力侵害、失去生命乐趣的儿童吧。我常常想起他们悲伤而茫然的面容。他们恳求我们帮助他们摆脱当代世界的奴役。这些孩子是未来的青年。我们该如何帮助他们有尊严、有责任感地生活？他们又该如何面对当下和未来？

慈悲的社会属性要求我们不能袖手旁观，无所作为。它要求我们摒弃冷漠和虚伪，否则我们的计划和愿景将沦为一纸空文。愿圣神帮助我们积极无私地奉献，使正义和有尊严的生活不再是空洞的口号，而是那些寻求见证天国临在之人的具体行动。

20. 我们蒙召要弘扬一种基于重新发现与他人相遇的慈悲文化，在这种文化中，没有人会冷漠地看待他人，也没有人会对兄弟姐妹的苦难视而不见。慈悲之举是“手工制作”的，因为没有两件是相同的。我们的双手可以用千百种不同的方式来制作它们，尽管它们都源于同一位天主的启示，尽管它们都由同一种“材料”——慈悲本身——制成，但每一件都呈现出不同的形式。

行善影响人的一生。因此，我们可以发起一场真正的文化革命，从触及人们身心、直抵人心的简单举动开始。基督徒团体应当承担起这项责任，因为天主的圣言不断呼召我们摒弃冷漠和个人主义的诱惑，不再为了追求安逸无忧的生活而躲在背后。耶稣告诉他的门徒：“你们

常有穷人与你们同在”（若 12：8）。既然耶稣已经认同了每一个穷人，我们就没有任何借口可以不去关爱他们。

慈悲的文化形成于勤勉的祈祷、顺服圣神的引导、了解圣徒的生平以及与穷人亲近。它敦促我们不要忽视那些需要我们参与的境况。当我们日常生活成为参与和分享的途径时，我们就能克服“关于”慈悲的理论诱惑。我们也不应忘记使徒保罗在归信后与彼得、雅各和约翰的会面。他的话语凸显了他自身使命以及整个基督徒生活的一个重要方面：“他们只愿我们记念穷人，这正是我所热切的”（迦书 2：10）。我们不能忘记穷人：这条诫命在今天依然具有现实意义，并且因其福音的依据而具有强大的约束力。

21. 禧年让我们铭记使徒彼得的话语：“你们从前未蒙怜悯，如今却蒙了怜悯”（伯前 2：10）。让我们不要对已获得的恩典斤斤计较，而要与受苦的弟兄姐妹分享，使他们也能蒙受天父慈悲的力量。愿我们的团体向所有生活在其中的人伸出援手，使天主的慈爱藉着信徒的见证临到每一个人。

这是慈悲的时刻。我们人生旅程的每一天都充满着神的同在。祂以圣神倾注于我们心中的恩典之力指引我们的脚步，使我们拥有爱的能力。这是每个人的慈悲时刻，因为没有人会觉得自己与神的亲近和祂温柔的爱隔绝。这是慈悲的时刻，因为那些软弱、脆弱、孤单、疏离的人，应当感受到兄弟姐妹的同在，在他们需要的时候伸出援手。这是慈悲的时刻，因为贫穷的人应当感受到那些克服冷漠、领悟生命真谛的人对他们的尊重和关怀。这是慈悲的时刻，因为没有罪人会厌倦祈求宽恕，每个人都能感受到天父温暖的拥抱。

在“社会弱势群体禧年”期间，当世界各地的大教堂和圣地关闭慈悲之门时，我萌生了一个想法：作为这非凡圣年的又一切实标志，整个教会可以在常年期第三十三主日庆祝世界穷人日。这将是为庆祝我们主耶稣基督——宇宙之王——的盛大节日做准备的最佳方式。祂与弱者和穷人认同，祂将根据我们的慈悲行为审判我们（参阅玛 25：31-46）。这一天将帮助各个团体和每一位受洗者反思贫困如何成为福音的核心，以及只要拉撒路躺在我们家门口（参阅路 16：19-21），正义和社会和平就无从谈起。这一天也将代表一种真正的新福传形式（参见玛 11：5），它能够更新教会的面貌，因为教会坚持不懈地开展牧灵皈依和见证慈悲的活动。

22. 天主圣母玛利亚总是以慈悲的目光注视着我们。她总是第一个为我们指明方向，陪伴我们见证爱。正如艺术作品中经常描绘的那样，慈悲之母将我们所有人聚集在她斗篷的庇护之下。让我们信赖她慈母般的帮助，并遵循她永恒的劝诫，仰望耶稣——天主慈悲的光辉面容。

于 2016 年 11 月 20 日，即我教宗任期第四年，在罗马圣伯多禄大教堂颁布，正值我主耶稣基督，普世君王瞻礼日。

方济各

[1]论若望福音，第 33 卷，第 5 页。
[2]赫尔马斯的牧羊人，XLII，1-4。
[3] 参见。宗座劝告《福音高德》，27。
[4] 罗马弥撒经书，四旬期第三主日祷文。

[5]同上，常年期星期日序言 VII。
[6]同上，《感恩经》第二章。
[7]同上，圣祭仪式。
[8]忏悔礼，第 46 条。
[9]圣油傅抹和病人牧灵关怀，第 76 条。
[10] 参见梵蒂冈第二届大公会议《神圣礼仪宪章》（Sacrosanctum Concilium），第 106 条。
[11] I d.，《教条宪法 Dei Verbum》，2。
[12] 宗座劝告《福音高德》，142。
[13] 参见。本笃十六世，主教会议后使徒劝告 Verbum Domini，86-87。
[14] 参见 2015 年 9 月 1 日《为庆祝慈悲禧年，特赐信徒大赦的信函》。
[15]参见同上。
[16] 世界主教会议后宗座劝诫《爱之爱》，1。
[17] 参见 ibid .，291-300。
[18]罗马弥撒经书，复活节守夜礼，第一篇读经后的祈祷。
[19]通谕《信仰之光》，50。
[20] 参见西普里安，《论天主教会的统一》，第 7 页。